

Learning to speak French

The natural way

Volume 2

Lessons 4,5,6

No exercises

No questions

No puzzles

No cartoons

Cattai school of Aart

Derivatives 4

prisonnier	prisoner	arriver	arrive
monter	mount		
habiter	inhabit	ferme	farm
vent	ventilate	cuisine	cuisine
vanité	vanity	temps	temporary
attraper	trap	superbe	superb
brune	brown	douze	dozen
détester	detest	ennemi	enemy
jaloux	jealous	chanter	chant
voix	voice	réveille	reveille
famille	family	imaginer	imagine
roi	royal	Faim	famine
idée	idea	formidable	formidable
vengeance	vengeance	chercher	search
insect	insect	grains	grains
quitter	quit	préparer	prepare
admirer	admire	extrémité	extremity
possible	possible	rauques	raucous
saisir	seize	recevoir	receive
bec	beak	trembler	tremble
feuille	foliage	victoire	Victory

Note: it's like half the time you're already speaking French! It will increase your English vocabulary(vocabulaire!) as well. Only the accent is on a different syllable.

Fourth lesson

Lesson 4

Quatrième leçon

leçon quatre

- **Masculine nouns and adjectives:**
- **Un vieux chat**(an old cat),
- **Un vieux chat paresseux**(an old, lazy cat),
- **Sous des buissons**(under bushes),
- **Le jardin**(the garden),
- **Il fait du vent**(it is windy),
- **Il fait chaud**(it is hot),
- **Il fait froid**(it is cold),
- **Près du feu**(near the fire),
- **Il est très gâté**(he is very spoiled),
- **Le matin**(in the morning),
- **Mon petit**(my little one),

- **Voici ton lait**(here is your milk),
- **des morceaux**(pieces),
- **avec vanité**(with vanity),
- **un paresseux**(a lazy bones),
- **aux chiens**(aux=à les)-(to the dogs),
- **dans le foin**(in the hay),
- **un coq superbe**(a superb rooster),
- **ses douze poussins**(her 12 chicks)
- **c'est son ennemi**(it's his enemy)
- **il est jaloux**(he is jealous)
- **du poulailler**(of the hen-house)
- **son chant**(his crowing)
- **tous les matins**(every morning)
- **le roi**(the king)
- **un matin**(one morning)
- **mon petit déjeuner**(my breakfast)
- **des insectes**(insects)
- **des grains**(grains)
- **sans mouvement**(without moving)
- **au moment**(the moment)

- **un poussin**(a chick)
- **les autres**(the others)
- **le pauvre petit**(the poor little one)
- **à l'extrémité**(at the end)
- **en tous sens**(in all directions)
de+adjective+noun: **de l'eau fraîche**(fresh water)
- **en train de saisir**(ready to grab)
- **un coup**(a knock)
- **des serres**(claws)
- **un marteau**(a hammer)
- **le dos**(his back)
- **le museau**(his snout)
- **le bec**(his beak)
- **l'oiseau fâché**(the angry bird)
- **son vieil ennemi**(his old enemy)
- **le vrai roi**(the real king)
- **le loup**(the wolf)

Feminine nouns and adjectives:

- **une ferme**(a farm)
- **la saison chaude**(the hot season)
- **une heure**(one hour)
- **une caisse**(a case)
- **la cuisine**(the kitchen)
- **la fermière**(the farmer's wife)
- **une soucoupe**(a saucer)
- **de la viande**(meat)
- **du fromage**(cheese)
- **du jambon**(ham)
- **la grange**(the barn)
- **une souris**(a mouse)
- **les petits souris**(the little mice)
- **la basse-cour**(the farmyard)
- **ses femmes**(his wives)
- **la poule brune**(the brown chicken)
- **une aile**(a wing)
- **des ailes**(wings)
- **à haute voix**(loudly)

- **à cause de sa famille**(because of his family)
- **il a une faim de loup**(he is very hungry)
- **d'une heure à l'autre**(hour by hour)
- **une idée formidable**(a marvellous idea)
- **prendre vengeance sur**(to take vengeance on)
- **l'herbe**(the grass)
- **ses autres femmes**(his other wives)
- **sa mère**(its mother)
- **sa couvée**(her brood)
- **la tête**(the head)
- **la serre**(the claw)
- **sa vengeance**(his vengeance)
- **sous la maison**(under the house)
- **une feuille**(a leaf)
- **sa cachette**(his hiding place)
- **sous ses plumes**(under her wings)
- **la palissade**(the fence)

Verbs, expressions, phrases, sentences:

- **qui habite**(who lives)
- **habiter**(to live)
- **dormir-dormant-dormi**(to sleep-sleeping-slept).

Dors-dors-dort-dormons-dormez-dorment

- **faire-faisant-fait**(to make-making-made):
fais-fais-fait-faisons-faites-font

- **s'il pleut**(if it's raining),
- **elle l'appelle**(she calls him),
- **viens ici**(come here)
- **venez ici**(come here)
- **venir-venant-venu**(to come-coming-come)
- **il est venu**(he came),

viens-viens-vient-venons-venez-viennent

- **voici ton lait**(here is your milk)
- **elle le lui donne**(she gives it to him)
- **elle les lui jette**(she throws them to him)
- **elle m'aime**(she loves me)
- **de la viande**(meat)
- **elle me la donne**(she gives it to me)

- **elle ne vous la donne pas**(she doesn't give it to you)
- **elle lui dit toujours**(she always tells him)
- **apporte la souris**(bring the mouse)
- **porte-la-moi**(bring it to me)
- **ne tue pas**(don't kill)
- **il y a un coq superbe**(there is a superb rooster)
- **le chat le déteste**(the cat detests him)
- **il a un faim de loup**(he is very hungry)
- **j'ai faim**(I am hungry)
- **j'ai soif**(I am thirsty)
- **elle ne me l'a pas apporté**(she didn't bring it to me)
- **elle l'a oublié**(she forgot it)
- **avoir-ayant-eu**(to have-having-had)
j'ai-as-a-avons-avez-ont
- **elle ne te l'a pas apporté**(she didn't take it to you)
- **il a une idée**(he has an idea)

- **dire-disant-dit**(to say-saying-said)
dis-dis-dit-disons-disez-disent
- **je vais attraper**(I'm going to catch)
- **pour prendre vengeance sur le coq**
(to take vengeance on the rooster)
- **prendre-prenant-pris**(prends-prennds-
prend-prenons-prenez-prennent
- **il s'imagine**(he fancies himself)
- **il s'est imaginé**(he fancied himself)
- **il se cache**(he hides himself)
- **il s'est caché**(he hid himself)
- **un poussin quitte les autres**(one chick
leaves the others)
- **il se prépare à se jeter sur le poussin**
(he gets ready to jump onto the chick)
- **le coq admire ses femmes**(the rooster
admires his women)
- **il court aussi vite que possible**(he runs as
fast as possible)

- **la mère pousse des cris rauques**
(the mother utters raucus cries)
- **recevoir-recevant-reçu**
(receive-receiving-received)
reçois-reçois-reçoit-recevons-recevez-reçoivent
- **il est en train de saisir le poussin**
(he is about to grab the chick)
- **il reçoit un coup violent sur la tête**
(he gets a violent knock on his head)
- **un marteau invisible le frappe**(an invisible hammer hits him)
- **sur le dos, sur les oreilles**(on his back, on his ears)
- **sur le museau**(on his snout)
- **il se rappelle le bec**(he remembers the beak)
- **tout saignant**(bleeding all over)
- **où l'oiseau fâché ne peut pas le suivre**(where the angry bird can't follow him)
- **pouvoir-pouvant-pu**(to be able to...)

peux-peux-peut-pouvons-pouvez-peuvent.

- **But! Puis-je?**(can I)
- **Suivre-suivant-suivi**(to follow...)
Suis-suis-suit-suivons-suivez-suivent
- **Il est fier de ses douze poussins**(he is proud of his 12 chicks)

King of the farmyard

Roi de la basse-cour

Argent is a lazy cat who lives on

1. Argent est un chat paresseux qui habite

a farm in Bretagne

une ferme en Bretagne.(argent: silver,
money)

During the hot season he sleeps under

2. Pendant la saison chaude, il dort sous

bushes in the garden

des buissons dans le jardin.

If it's windy or if it's raining he sleeps

3. S'il fait du vent ou s'il pleut, il dort

hours on end in a case

d'une heure à l'autre dans une caisse

by the fire in the kitchen

près du feu dans la cuisine.

In fact he is very spoiled

4.En effet, il est très gâté.

In the morning the farmer's wife calls him

5.Le matin, la fermière l'appelle:

Silver my little one come here.

6.-Argent, mon petit, viens ici.

Here is your milk

Voici ton lait.

She gives it to him in a saucer

7.Elle le lui donne dans une soucoupe.

Sometimes when she has pieces

8.Parfois quand elle a des morceaux

of meat she throws them to him also
de viande elle les lui jette aussi.

The farmer's wife loves me says Silver with
9.-La fermière m'aime, dit Argent avec
vanity to the dogs
vanité aux chiens.

When she has meat she gives it to
10.Quand elle a de la viande, elle me la
me
donne.

She does not give it to you because she
11.Elle ne vous la donne pas, parce qu'elle
doesn't love you
ne vous aime pas.

She gives it to you because you are a

12.-Elle te la donne parce que tu es un

lazy bones answer the dogs

paresseux, répondent les chiens.

From time to time when the cat prowls

13.De temps en temps, quand le chat rode

through the barn in the hay he catches a

par la grange dans le foin, il attrape une

mouse but the farmer's wife always tells him

souris mais la fermière lui dit toujours:

naughty Silver bring it to me

14.-Méchant Argent, apporte-la-moi

Don't kill the little mice

15. Ne tue pas les petites souris.

Now in the farm yard there is

16. Or, dans la basse-cour, il y a

a superb rooster

un coq superbe.

He is very proud of his woman especially

17. Il est très fier de ses femmes, surtout

of the brown chicken and of his twelve

de la poule brune et de ses douze

chicks

poussins.

Silver hates him it's his enemy and

18. Argent le déteste. C'est son ennemi et

Silver is very jealous

Argent est très jaloux.

Especially when the rooster flaps his wings

19.Surtout quand le coq bat les ailes

and crows loudly at the door of the

et chante à haute voix à la porte du

hen-house

poulailler.

The cat hates the rooster because his

20.Le chat déteste le coq parce que son

crowling wakes him every morning

chant le reveille tous les matins.

Now because of his family the

21.Maintenant, à cause de sa famille, le

rooster fancies himself that he is king of the
coq s' imagine qu'il est roi de la
farmyard
basse-cour.

One morning Silver is very hungry

22.Un matin, Argent a une faim de loup.

I'm hungry the farmer's wife has forgotten

23.J'ai faim! La fermière a oublié

my breakfast he says to the dogs
mon petit déjeuner, dit-il aux chiens.

She hasn't brought it to me

Elle ne me l'a pas apporté.

Yes she has forgotten it lazy bones

24-Oui, elle l'a oublié, paresseux,
the dogs say
disent les chiens.

She hasn't taken it to you because

25.Elle ne te l'a pas apporté parce qu tu ne
you never work
travailles jamais.

Silver sees the brown chicken and her

26.Argent voit la poule brune et ses
chicks nearby
poussins tout près.

Suddenly he has a marvellous idea

27.Soudain, il a une idée formidable.

I'm going to catch chicks for my
-Je vais attraper des poussins pour mon
breakfast
petit déjeuner.

To take vengeance on the rooster
28.Pour prendre vengeance du coq
who fancies himself that he is king of the
qui s'imagine qu'il est roi de la
farmyard
basse-cour.

The old cat hides himself in the grass
29.Le vieux chat se cache dans l'herbe.

He waits for the brown chicken and her

30. Il attend la poule brune et sa
family
famille.

The chicks are looking for insects and

31. Les poussins cherchent des insectes et
grains
des grains.

They do not see the cat who hides

32. Ils ne voient pas le chat qui se cache
without moving in the grass
sans mouvement dans l'herbe.

The moment a chick leaves the

33. Au moment où un poussin quitte les

others Silver gets ready to throw himself

autres, Argent se prépare à se jeter

onto the poor little one while his

sur le pauvre petit, pendant que son

enemy the rooster admires his other women

ennemi, le coq, admire ses autres femmes

at the end of the farmyard

à l'extrémité de la basse-cour.

Silver flings himself towards the chick

34. Argent se jette sur le poussin

who runs as fast as possible to its

qui court aussi vite que possible vers sa

mother

mère.

The chickens squawks and her

35. La poule pousse des cris rauques et sa

brood runs in all directions

couvée court en tous sens.

Silver is about to grab the chick

36. Argent est en train de saisir le poussin

when he receives a violent knock upon his

quand il reçoit un coup violent sur la

head

tête.

Claws grab him

37. Des serres le saisissent.

An invisible hammer hits him on his

38. Un marteau invisible le frappe sur la

head on his back on his ears on his

tête, sur le dos, sur les oreilles, sur le

snout

museau.

It is the rooster what a row

39. C'est le coq! Quel tapage!

He forgets the chick he forgets his

40. Il oublie le poussin. Il oublie sa

vengeance

vengeance.

He remembers the beak the wings and the

**41. Il se rappelle le bec, les ailes et les
claws of his enemy
serres de son ennemi.**

Bleeding all over Silver runs under the

**42. Tout saignant, Argent court sous la
house where the angry bird
maison où l'oiseau fâché
cannot follow him
ne peut pas le suivre.**

Poor cat he shakes like a

**43. Pauvre chat, il tremble comme une
leaf
feuille!**

From his hiding place under the house he

44. De sa cachette sous la maison, il

sees the hen with her chicks under her

voit la poule avec ses poussins sous ses

feathers and there on the fence is his old

plumes, et là, sur la palissade, est son vieil

enemy the rooster who crows his song of

ennemi, le coq, qui chante son chant de

victory

victoire.

Cocorico crows the real king of the

45. Cocorico! chante le vrai roi de la

farmyard

basse-cour.

Prose passage 4

For translation into French

1. Silver is an old, lazy cat who lives on a farm.
2. During the hot season, he sleeps under bushes in the garden.
3. If it's windy or if it's raining, he sleeps in a case near the fire in the kitchen.
4. He is very spoilt.
5. In the morning, the farmer's wife calls him.
6. Silver, my little one, come here, here is your milk.
7. She gives it to him in a saucer.
8. Sometimes, when she has pieces of meat, she also gives them to him.
9. -The farmer's wife loves me says Silver to the dogs.
10. She doesn't like you.
11. When the cat prowls through the barn in the hay, he catches a mouse.
12. The farmer's wife always tells him:
13. -Bring it to me. Don't kill the little mice.

14. In the farmyard, there is a superb rooster.

15. He is very proud of his women.

16. Especially of the brown chicken and her twelve chicks.

17. Silver detests him.

18. It is his enemy, and Silver is very jealous.

19. The cat detests the rooster, because his crowing wakes him every morning.

20. One morning, Silver is hungry.

21. The farmer's wife forgot my breakfast.

22. She didn't bring it to me.

23. Yes, she forgot it lazybones says the dog.

24. The cat sees the brown chicken and her chicks nearby.

25. Suddenly, she has a very good idea.

26. I am going to catch chicks for my breakfast.

27. To take vengeance on the rooster.

28. The old cat hides himself in the grass.

29. The chicks are looking for insects.

30.They don't see the cat.

31.The moment the chick leaves the others, Silver gets ready to attack.

32.Silver flings himself towards one chick.

33.Silver is about to grab the chick when he receives a violent knock on his head.

34.Claws grab him.

35.It is the rooster.

36.He forgets the chick and he forgets his vengeance.

Prose passage 4

Translation

1.Argent est un vieux chat qui habite une ferme.

2.Pendant la saison chaude, il dort sous des buissons dans le jardin.

3.S'il fait du vent ou s'il pleut, il dort dans une caisse près du feu dans la cuisine.

4.Il est très gâté.

5.Le matin, la fermière l'appelle.

- 6.-Argent, mon petit, viens ici, voici ton lait.
- 7.Elle le lui donne dans une soucoupe.
- 8.Parfois, quand elle a des morceaux de viande, elle les lui donne aussi.
- 9.-La fermière m'aime dit Argent aux chiens.
- 10.Elle ne vous aime pas.
- 11.Quand le chat rôde par la grange, il attrape une souris.
- 12.La fermière lui dit toujours:
- 13-Apporte-la-moi. Ne tue pas les petites souris.
- 14.Dans la basse-cour, il y a un coq superbe.
- 15.Il est très fier de ses femmes.
- 16.Surtout de la poule brune et de ses douze poussins.
- 17.Argent le déteste.
- 18.C'est son ennemi, et Argent est très jaloux.
- 19.Le chat déteste le coq parce que son chant le réveille tous les matins.
- 20.Un matin, Argent a une faim de loup.
- 21.La fermière a oublié mon petit déjeuner.

22.Elle ne me l'a pas apporté.

23.-Oui, elle l'a oublié, paresseux, disent les chiens.

24.Le chat voit la poule brune et ses poussins tout près.

25.Soudain, il a une idée formidable.

26.Je vais attraper des poussins pour mon petit déjeuner.

27.Pour prendre vengeance du coq.

28.Le vieux chat se cache dans l'herbe.

29.Les poussins cherchent des insectes.

30.Ils ne voient pas le chat.

31.Au moment où un poussin quitte les autres, Argent se prépare à se jeter sur le pauvre petit.

32. Argent est en train de saisir le poussin quand il reçoit un coup violent sur la tête.

33.Des serres le saisissent.

34.C'est le coq.

Derivatives 5

Canif	Knife	Perdu	Perdition
Ivoire	Ivory	Mystère	Mystery
Contenu	Contents	Surprise	Surprise
Penser	Pensive	Menacer	Menace
récréation	Recreation	Accuser	Accuse
nom	Name	Indiquer	Indicate
graver	Engrave	Nez	Nasal
imbécile	Imbecile	Combat	Combat
batter	Battle	Sujet	Subject
cesser	Cessation	Entrer	Enter
scène	Scene	Saluer	Salute
cordialement	Cordially	Content	Content
arête	Arrest	Moment	Moment
lever	Elevate	Approcher	Approach
croire	Credulous	Conversation	Conversation
annoncer	announce	demander	demand

Fifth lesson

Lesson 5

Cinquième leçon

Leçon cinq

Notes

- **Masculine nouns and adjectives:**

One day nine years his pocket-knife

Un jour neuf ans son canif

a beautiful pocket-knife his desk

un beau canif son pupitre

his schoolbag his class mates

son cartable ses camarades de classe

what a mystery their contents

quel mystère leur contenu

a boy his pencil all the students

un garçon son crayon tous les élèves

the shouting to the headmaster's office

le cri au bureau du directeur

the loud noise another boy

le grand tapage un autre garçon

his pocket-knife the handle his enemy

son canif le manche son ennemi

this pocket-knife my name on his nose

ce canif mon nom au nez

a punch then it was his turn

un coup de poing à son tour

On his chin the two little ones

au menton les deux petits

in front of their classmates

devant leurs camarades

the fight a black eye

le combat un œil poché

towards eight o'clock of the evening

vers huit heures du soir

a drawer their TV his father

un tiroir leur téléviseur son père

about the pocket-knife my old friend

au sujet du canif mon vieux camarade

a beautiful pocket-knife my goldfish

un beau canif mes poissons rouges

a piece of chocolate

un morceau de chocolat

next Sunday

at breakfast

dimanche prochain au petit déjeuner

a few moments

an eye

quelques moments

un œil

eyes

des yeux

Feminine nouns and adjectives

At school

in his pockets

À l'école

dans ses poches

the pocket

what a surprise

la poche

quelle surprise

very loud

voice

high

à haute voix

la voix

haute

in the classroom

the lesson

dans la salle de classe

la leçon

at the end of the day

I tell the truth

à la fin de la journée

je dis la vérité

in the playground

the mother

dans la cour de récréation la mère

dire-disant-dit(to say-saying-said)

dis-dis-dit-disons-disez-disent

with all their might

de toutes leurs forces

several minutes

plusieurs minutes

there is a knock on the door

on frappe à la porte

a big scene

his big surprise

une grande scène sa grande surprise

his hand his pocket their conversation

la main la poche leur conversation

the room the fishing rod

la pièce la canne à pêche

• **Vocabulary:**

Who

everywhere

again

Qui

partout

de nouveau

when for there is high
quand pour voilà haute
voice fortunately so
voix heureusement donc
before long very immediately
sous peu très tout de suite
sure after soon before
sûr après bientôt devant
towards good evening here thank you
vers bonsoir ici merci
between really astonished
entre vraiment étonné
how but at my place
comment mais chez moi
of course
bien entendu

Verbs, expressions, phrases, sentences

Who is 9 years old

Qui a neuf ans

he looked everywhere

il a cherché partout

they didn't see it

ils ne l'ont pas vu

he rummages in his pockets

il fouille dans ses poches

he emptied them

il les a vidées

he didn't find his pocket-knife

il n'a pas trouvé son canif

see seeing seen

voir-voyant-vu

I see...

vois-vois-voit-voyons-voyez-voient

a boy whom he doesn't like

un garçon qu'il n'aime pas

he sharpens his pencil

il taille son crayon

there is this miserable boy stole it

voilà ce misérable l'a volé

give it back to me he yells

rends-le-moi crie-t-il à haute voix

all the students are surprised

tous les élèves sont surpris

hear

entendre

he rings

il donne un coup de téléphone

so he doesn't hear he comes back

donc il n'entend pas il revient

come coming come

venir-venant-venu:

I come...

viens-viens-vient-venons-venez-viennent

he is very angry he shakes his fist

il est très fâché il le menace du poing

threaten

he makes a face

menacer

il grimace

he awaits his enemy

il entend son ennemi

you stole my pocket-knife he accuses him

tu as volé mon canif l'accuse-t-il

t is used between 2 sonants I want

I want it straight away

je le veux tout de suite

vouloir-voulant-voulu(to want-wanting-wanted)

I want...

veux-veux-veut-voulons-voulez-veulent

give it to me I'll give you a hiding

donne-le-moi je te rosserai

I'll give...

donnerai-donneras-donnera-

donnerons-donnerez-donneront

you are wrong

you are hungry

tu as tort

tu as faim

you are thirsty

tu as soif

this knife is mine

ce canif est à moi

I bought it at

je l'ai acheté de

two days ago

il y a deux jours

there is my name

voilà mon nom

he points to his name

il indique son nom

he shows it to him

il le lui montre

he is not afraid

il n'a pas peur

then it was his turn

à son tour

they sat down

ils sont assis

you are afraid

tu a peur

I'm going home

chez je vais chez moi

look at it

regarde-le

you engraved it

tu l'a gravé

show it to me

montre-le-moi

after you stole it

après que tu l'a volé

I tell you the truth

je te dis la vérité

his nose is bleeding

il saigne du nez

when it ends

quand il cesse

we have come

nous sommes venus

**verbs of movement use être: the past
participle acts as an adjective**

to be I am...

être-suis-es-est-sommes-êtes-sont

while giving a punch

en donnant un coup de poing

fist someone knocks on the door

poign on frappe à la porte

there will be

il y aura

have- having -had

avoir-ayant-eu

I shall have...

j'aurai-auras-aura-aurons-aurez-auront

I want to talk to Etienne's father

je désire parler au père d'Etienne,

she answers

elle répond

come in please

entrez s'il vous plaît

thank you madam he says

merci Madame dit-il

Etienne expects that there will be

Étienne espère qu'il y aura

they cordially greet each other

ils se saluent cordialement

Etienne is really astonished

Étienne est vraiment étonné

how are you (going)

comment vas-tu

I am well pleased to see you again

je suis bien content de te revoir

turn off the TV stop, arrest, turn off

arrête la TV arrêter

the others don't see him

les autres ne le voient pas

he looks up

he goes up to him

il lève les yeux il s'approche de lui

he is ashamed he holds out his hand look

il a honte il tend la main regarde

it was in a drawer at my place

il est resté dans un tiroir chez moi

do you want to see my goldfish

veux-tu voir mes poissons rouges

are you hungry are you thirsty

as-tu faim as-tu soif

here is a piece of chocolate

voici un morceau de chocolat

their fathers continued their

leurs pères ont continué leur

conversation

conversation

we are going fishing fish

nous allons à la pêche des poissons

he announced

il annonce

which rods shall we take

quelles cannes prendrons-nous

Imperfect tense: is used for past actions that continue indefinitely.

I believed that you had stolen my pocket-knife

je croyais que tu avais volé mon canif

you stole

tu as volé

avoir-ayant-eu(to have-having-had)

I had...

j'avais-avais-avait-avions-aviez-avaient.

The two pocket-knives

Les deux canifs

One day at school the little Pierre Richard

1.Un jour à l'école, le petit Pierre Richard,

who is nine years old lost his

qui a neuf ans, a perdu son

pocket-knife

canif.

A beautiful pocket-knife

2.Un beau canif

with an ivory handle

à manche d'ivoire.

He looked for it everywhere

3.Il l'a cherché partout.

In his desk in his pockets

4. Dans son pupitre, dans ses poches,

in his schoolbag

dans son cartable.

No pocket-knife his class mates

5. Pas de canif. Ses camarades de classe

didn't see it

ne l'ont pas vu.

What a mystery Pierre rummages in his

6. Quel mystère! Pierre fouille dans ses

pockets again

poches de nouveau.

He puts their contents on his desk

7. Il met leur contenu sur son pupitre.

But when he has emptied them he didn't

8. Mais quand il les a vidées, il n'a pas

found his pocket-knife

trouvé son canif.

What a surprise for Pierre when he

9. Quelle surprise pour Pierre quand il

sees a boy whom he doesn't like

voit un garçon qu'il n'aime pas,

Etienne Dubois

Étienne Dubois.

Etienne Dubois who sharpens his pencil

10.Étienne Dubois qui taille son crayon

with a pocket-knife that has an ivory handle

avec un canif à manche d'ivoire!

There is my pocket-knife thinks Pierre

11.-Voilà mon canif, pense Pierre.

That wretched fellow stole it

12.Ce misérable l'a volé.

Give it to me he shouts

13.Rends-le-moi! Crie-t-il-à haute voix.

All the students are surprised

14. Tous les élèves sont surpris

to hear the shrieks of Pierre
d'entendre les cris de Pierre.

Fortunately their teacher

15. Heureusement, leur maître

rings at the office
donne un coup de téléphone au bureau
of the headmaster
du directeur.

So he doesn't hear the big row

16. Donc, il n'entend pas le grand tapage

in his classroom
dans sa salle de classe.

Before long he comes back and the lesson

17.Sous peu, il revient et la leçon

continues

continue.

Pierre is very angry that a boy has

18.Pierre est très fâché qu'un garçon a

his pocket-knife

son canif.

He shakes his fist Etienne

19.Il le menace du poing. Étienne

makes faces

grimace.

At the end of the day Pierre awaits

**20. A la fin de la journée, Pierre attends
his enemy in the playground
son ennemi dans la cour de récréation.**

You stole my pocket-knife he accuses him

21.-Tu as volé mon canif, l'accuse-t-il.

I want it immediately

22. Je le veux tout de suite.

Give it to me or I shall give you a hiding

23. Donne-le-moi ou je te rosserai.

You are wrong that pocket-knife is mine

24.-Tu as tort! Ce canif est à moi.

I bought it at le Meunier

25.Je l'ai acheté de chez le Meunier

two or three days ago

il y a deux ou trois jours.

Look at it there is my name

26.Regarde-le, voilà mon nom!

He points to his name carved on the

27.Il indique son nom gravé sur le

handle

manche.

Show it to me says Pierre

28.-Montre-le-moi, dit Pierre.

Etienne shows it to him

29.Étienne le-lui-montre.

You have carved it on the handle after

30.-Tu l'as gravé sur le manche après que

you stole it shouts Pierre while giving a

tu l'as volé crie Pierre en donnant un

good punch on the nose of Etienne

bon coup de poing au nez d'Étienne.

Idiot give it back to me answers

31.-Imbécile! Rends-le-moi répond

Etienne who is not afraid

Étienne, qui n'a pas peur.

I'm telling the truth

32.Je dis la vérité.

Now he gives a good

33. à son tour, il donne un bon

punch on Pierre's chin

coup de poing au menton de Pierre.

Soon the two little ones fight each other

34.Bientôt, les deux petits se battent

with all their might in front of their
de toutes leurs forces devant leurs
friends
camarades.

The fight continues for several

35.Le combat continue pendant plusieurs
minutes
minutes.

When it ends Pierre has a black eye

36.Quand il cesse, Pierre a un œil poché
and Etienne's nose is bleeding
et Étienne saigne du nez.

Towards eight o'clock in the evening

37. Vers huit heures du soir,

when the family sits in front of their

quand la famille est assise devant leur

TV there's a knock on the door

téléviseur, on frappe à la porte.

When the mother of Pierre opens she

38. Quand la mère de Pierre ouvre, elle

sees Etienne and his father

voit Étienne et son père.

Good evening Madam says the father

39.- Bonsoir, Madame, dit le père.

We have come here about the

**40. Nous sommes venus ici au sujet du
pocket-knife
canif.**

I wish to speak to the father of Pierre

41.-Je désire parler au père de Pierre.

But of course sir answers Mrs

**42.-Mais oui, monsieur, répond Mme
Richard
Richard.**

come in please

43. Entrez, s'il vous plaît.

Thank you madam says Mr Dubois

44.-Merci, Madame, dit M. Dubois.

Etienne expects that there will be a

45.Étienne espère qu'il y aura une
big scene between the two fathers
grande scène entre les deux pères.

imagine his big surprise when they

46.Imaginez sa grande surprise quand ils
greet one another very cordially
se saluent très cordialement.

Etienne is truly astonished

47.Étienne est vraiment étonné!

How are you going Henry old man

48.-Comment vas-tu, Henry, mon vieux!

I am very content to see you again

49.Je suis bien content de te revoir,

Marcel

Marcel.

After fifteen years

50.-Après quinze ans...

I want to speak to my old friend

51.Je veux parler à mon vieux camarade.

Turn off the TV says Mr. Richard

Arrête la TV, dit M.Richard.

After few moments Pierre

52. Quelques moments après, Pierre
comes in but the others don't see him
entre mais les autres ne le voient pas.

Etienne looks up and Pierre

53. Étienne lève les yeux et Pierre
goes up to him
s'approche de lui.

He is ashamed look Etienne

54. Il a honte. Regarde Étienne.

He holds out his hand and Etienne sees

55. Il tend la main et Étienne voit

a beautiful pocket-knife with an ivory
un beau canif à manche
handle
d'ivoire.

Etienne puts his hand in his pocket

56.Étienne met la main dans sa poche
and pulls out a second pocket-knife
et fait sortir a second canif
with an ivory handle
à manche d'ivoire.

I am ashamed. I thought that you had

57.-J'ai honte. Je croyais que tu avais
stolen my pocket-knife but it was
volé mon canif mais il est resté

in a drawer at my place
dans un tiroir chez moi.

You want to see my goldfish

58.Veux-tu voir mes poissons rouges?

Of course says Etienne

59.-Bien entendu, dit Étienne.

Are you hungry here is a piece of

60.As tu faim? Voici un morceau de
chocolate
chocolat.

The boys left the room

61. Les garçons sont sortis de la pièce.

Their fathers continued their

62. Leurs pères ont continué leur conversation
conversation.

We go fishing with the

63.- Nous allons à la pêche avec les

Dubois family next Sunday

Dubois dimanche prochain,

announces Mr Richard at breakfast

annonce M. Richard au petit déjeuner

the following morning

le lendemain matin.

Which fishing rods shall we take

64.-Quelles cannes à pêche prendrons-nous

father asks Pierre

papa? demande Pierre.

Prose passages 5

For translation into French

- 1.Peter is 9 years old.
- 2.He lost his pocket-knife.
- 3.A beautiful pocket-knife with an ivory handle.
- 4.He looked everywhere.
- 5.His classmates didn't see it.
- 6.When he emptied his pockets, he didn't find his pocket-knife.

7.He sees a boy who sharpens his pencil with a pocket-knife that has an ivory handle.

8.That is my pocket-knife thinks Peter.

9.Give it back to me, he shouts.

10.All students are surprised to hear Peter's shouting.

11.Peter is very angry that another boy has his pocket-knife.

12.At the end of the day, Peter awaits his enemy in the playground.

13.-You stole my pocket-knife, he accused him.

14.I want it at once.

15.-You are wrong. This pocket-knife is mine.

16.I bought it at Miller's two or three days ago.

17.Look at it. There's my name.

18.-Show it to me, says Peter.

19. Etienne shows it to him.

20.-You engraved it on the handle after you stole it shouts Peter.

21. Soon the two little ones fight one another.

22. The fight continues during several minutes.

23. When it ends, Peter has a black eye and Etienne's nose is bleeding.

24. Towards eight o'clock in the evening someone knocks on the door.

25. When Peter's mother opens the door, she sees Etienne and his father.

26.-Good evening madam.

27. We came here about the pocket-knife.

28.-But of course, sir, answers Mrs Richard.

29. Please come in.

30. Etienne expects that there will be a big scene between the two fathers.

31. Imagine his big surprise when they cordially greet one another.
32. Etienne is really astonished.
33. I want to speak to my old friend says Peter's father.
34. Turn off the T.V.
35. Peter comes in, Etienne looks up.
36. Peter holds out his hand and Etienne sees a pocket-knife with an ivory handle.
37. I thought you had stolen it, but it was in a drawer at my place.

Prose passage 5

Translation

1. Pierre Richard, qui a neuf ans, a perdu son canif.
2. Un beau canif à manche d'ivoire.
3. Il l'a cherché partout. Ses camarades de classe ne l'ont pas vu.

4. Un jour à l'école, il voit Etienne Dubois qui taille son crayon avec un canif à manche d'ivoire.

5. Pierre pense-voilà mon canif!

6. Il crie à haute voix-rends-le moi!

7. Heureusement, leur maître est allé au bureau de directeur donc il n'entend pas le tapage.

8. A la fin de la journée, Pierre attend son ennemi dans la cour de recreation et dit.

9. Tu a volé mon canif.

10. Etienne dit-tu as tort et montre son nom.

11. Pierre répond –tu l'as gravé sur le manche après que tu l'as volé.

12. Bientôt, les garçons se battent.

13. A huit heures du soir, Pierre et son père arrivent pour parler au père d'Etienne.

14. Les deux pères se saluent cordialement.

15. Après quinze ans, ils étaient contents de se revoir.

16. Pierre dit à Étienne qu'il a honte parce qu'il a trouvé son canif dans un tiroir.

17. Le lendemain matin, le père de Pierre annonce – nous allons à la pêche avec les Dubois dimanche prochain.

Derivatives 6

Montagne	Mountain	Tranquille	Tranquil
Mouton	Mutton	Garder	Guard
Flûte	Flute	Patiemment	Patiently
Intelligent	Intelligent	Troupeau	Troupe
Mort	Mortuary	descendre	Descend
Dangereux	Dangerous	ravin	Ravine
profond	Profound	silence	Silence
aventure	Adventure	soleil	Solar
gaiement	Gaily	source	Source
retour	Return	sommet	Summit
absent	Absent	hâte	Haste
parquer	Park	écho	Echo

précipiter	Precipitate	obscurité	Obscurity
s'élançe	Launch	disparaître	Disappear
murmure	Murmurs	retourner	Return
désappointé	Disappointed	véritable	Veritable
comprendre	comprehend	agiter	Agitate

Notes leçon 6

- **Masculine nouns and adjectives**

Tout est tranquille-everything is tranquil

Le petit pâtre-the shepherd boy

Le mouton-the sheep

Le chien de berger-the sheep-dog

Le temps-the time

Son maître-his master

Egaré au troupeau-strayed from the flock

Le sapin-the fir-tree

Le ravin-the ravine

Des ravins profonds-deep ravines

Des loups affamés-hungry wolves

Le hurlement-the howling

Le lointain-the distance

Quand il fait beau temps-when the weather
is nice.

C'est un ami-it is a friend

C'est un ennemi-it is an enemy

Son agneau blanc-his white lamb

Un rocher-a rock

Au soleil-in the sun

L'après-midi-the afternoon

Un petit air-a little tune

Le sommet-the summit

Le sentier-the pathway

Au crépuscule-in the twilight

L'écho-the echo

À leur retour-on their way back

Il est content-he is happy(content)

Son protecteur-his protector

Ses deux compagnons-his two companions

Silencieux-silent

Le chien intelligent-the intelligent dog

Le loup dangereux-the dangerous wolf

Un chien courageux-a courageous dog

- **Feminine nouns and adjectives**

La montagne-the mountain

Les douces herbes Alpines-the sweet grass of
the Alps

La vie-the life

La flûte-the flute

La mort-death

Avant la tombée de la nuit-before nightfall

Les ombres longues-the long shadows

La ferme-the farm

La nuit dangereuse-the dangerous night

Les fermes silencieuses-the silent farms

En sûreté-safely

La journée-the day

Son aventure-his adventure

La scène-the scene

Sa clochette-its bell

Une source-a spring

à la hâte-hastily

Des étoiles-stars

La chair de poule-goose bumps

Une femme courageuse-a courageous woman

Sa queue-his tail

Quelques pierres-some stones

Il agite sa queue-he wags his tail

Une ombre-a shadow

- **Verbs, phrases, expressions and sentences:**

Il l'écoute patiemment-he patiently listens to him

Sa clochette tinte gaiement-its small bell tinkles lively

Son agneau broute tranquillement-his lamb browses quietly

Le soleil descend lentement-the sun
descends slowly

Puis faiblement-then faintly

Sa clochette tinte légèrement-its small bell,
tinkles lightly

Son protecteur aboie courageusement-its
protector barks courageously

Il murmure doucement-he murmurs softly

Il ramasse son agneau-he picks up his lamb

Boire-buvant-bu(to drink-drinking-drunk)
bois-bois-boit-buvons-buvez-boivent

Connaître-connaissant-connu(to know-knowing-known)

Present: connais-connaiss-connaît,
connaissons-connaissiez-connaissent

Future: connaîtrai...

Imperfect: connaissais...

Paraître-paraissant-paru(to appear-appearing-appeared).

Il aime la vie du pâtre(he likes the life of the shepherd), **tout est tranquille**(everything is tranquil), **les moutons broutent**(the sheep browse), **Antoine les garde**(Anton tends them), **pour passer le temps il joue de la flûte**(to pass the time he plays flute),

the dog listens to him patiently

le chien l'écoute patiemment,

the dog leaves his master

le chien quitte son maître,

to bring back a stray sheep

pour ramener un mouton égaré

Antoine connaît chaque rocher(Anton knows every rock), **depuis la mort de son père**(since the death of his father), **il y est toujours**(he's always there), **avant la tombée de la**

NUIT(before nightfall), **ils rassemblent les**

moutons(they round up the sheep), **parmi les**

ombres(amidst the shadows), **ils descendent**

la montagne pour la ferme(they descend the

mountain to go to the farm), **la nuit est dangereuse**(the night is dangerous), **il y a des ravins profonds**(there are deep ravines), **il y a des loups affamés**(there are hungry wolves), **c'est alors**(it is then), **il est content d'être chez lui**(he is content to be at home), **il entend le hurlement des loups**(he hears the howling of the wolves), **il fait beau**(it's nice weather), **il fait noir**(it is dark), **il fait froid**(it is cold), **il se rappelle**(he remembers), **Imaginez la scène**(imagine the scene), **il est assis sur un rocher**(he is sitting on a rock), **le chien soigne le troupeau**(the dog looks after the flock), **le troupeau broute l'herbe**(the flock browses the grass), **par moments l'agneau bêle**(now and then the lamb is bleating), **parce qu'il fait chaud**(since it's hot), **Antoine a soif**(Anton is thirsty), **il cesse de jouer de la flûte**(he stops playing his flute), **il va boire**(he is going to drink), **à leur retour**(on their way back),

il oublie l'agneau(he forgets the lamb),
il prend donc sa flûte(so he picks up his flute),
il joue un petit air(he plays a little tune),
le soleil descend vers le sommet des
montagnes(the sun descends towards the
summit of the mountains), **ils ramènent le**
troupeau à la ferme(they take the flock back
to the farm), **quand ils y arrivent**(when they
arrive there), **Antoine se rend compte**
(Antoine realises), **il parqu岸 les moutons**(he
puts the sheep in the fold), **il remonte le**
sentier(he goes back up the pathway),
ils arrivent au rocher(they arrive at the rock),
bientôt il y aura des étoiles(soon there will
be stars), **le chien gronde**(the dog growls),
le loup hurle de nouveau(the wolf howls
again), **perdu dans la montagne**(lost in the
mountains), **la montagne fait l'écho**(the
mountains echo back), **cherche-le**(search for
it), **ils se précipitent en avant**(they rush

forward), **l'agneau continue à bêler**(the lamb continues to bleat), **ils voient l'agneau**(they see the lamb), **il ramasse quelques pierres**(he picks up some stones), **il les jette au loup**(he throws them at the wolf), **le chien s'élanche sur son ennemi**(the dog jumps towards his enemy), **le loup désappointé**(the disappointed wolf), **quand il fait nuit**(when it's dark), **il comprend** (he comprehends), **il agit sa queue**(he wags his tail).

Sixth lesson

lesson six

Sixième leçon

leçon six

A courageous shepherd boy

Un petit pâtre courageux

Anton loves the life of the shepherd

1. Antoine aime la vie du pâtre.

On the mountain everything is quiet

2. Sur la montagne, tout est tranquille.

While the sheep browse the

3. Pendant que les moutons broutent les

sweet Alpine grass Anton and his

douces herbes Alpines, Antoine et son

sheep-dog tend them

chien de berger les garde.

To pass the time Anton plays

**4. Pour passer le temps, Antoine joue de la
flute
flûte.**

The dog listens to him patiently

5. Le chien l'écoute patiemment.

Now and then the intelligent dog

**6. De temps en temps, le chien intelligent
leaves his master to bring back a sheep
quitte son maître pour ramener un mouton
strayed from the flock
égaré au troupeau.**

Anton knows every rock of his

7. Antoine connaît chaque rocher de sa

mountain for since the death of his father

montagne, car depuis la mort de son père,

he is there always with his flock

il y est toujours avec son troupeau.

Before night-fall

the shepherd boy

8. Avant la tombée de la nuit, le petit pâtre

and his dog round up the sheep and

et son chien rassemblent les moutons, et

amidst the long shadows of the fir-trees

parmi les ombres longues des sapins,

they descend the mountain towards the farm

ils descendent la montagne pour la ferme.

The night is dangerous on the mountain

9. La nuit est dangereuse sur la montagne.

There are deep ravines and hungry

**10. Il y a des ravins profonds et des
wolves
loups affamés.**

When Anton is in bed and the farm is

**11. Quand Antoine est couché et la ferme est
silent he listens to the howling of the wolves
silencieuse il entend le hurlement des loups
in the distance
dans le lointain.**

It is then that he is content to be safely

**12. C'est alors qu'il est content d'être chez lui
at home
en sûreté.**

During the day when the weather is nice

13. Pendant la journée, quand il fait beau

the mountain is a friend but when

temps, la montagne est un ami, mais quand

it's dark and cold it's an enemy

il fait noir et froid, c'est un ennemi.

Anton remembers well his adventure

14. Antoine se rappelle bien son aventure

on the mountain when his lamb was little

sur la montagne quand son agneau était petit.

Imagine the scene

15. Imaginez la scène...

There is Anton with his flute sitting on a

**16. Voilà Antoine avec sa flûte assis sur un
rock in the sun of the afternoon
rocher au soleil de l'après-midi.**

The dog looks after the flock who browses

**17. Le chien soigne le troupeau qui broute
the grass
l'herbe.**

Now and again the lamb bleats its little bell

**18. Par moments, l'agneau bêle; sa clochette
tinkles cheerfully
tinte gaiement.**

Since it's hot Anton is thirsty

19. Parce qu'il fait chaud, Antoine a soif.

He stops playing flute and with the

20. Il cesse de jouer de la flûte et avec le

dog he goes to have a drink

chien, il va boire

at a nearby spring

à une source tout près.

When they return the lamb isn't near the

21. A leur retour, l'agneau n'est pas près du

rock

rocher.

But Anton thinks that his lamb

22. Mais Antoine pense que son agneau

peacefully browses the grass with the

broute tranquillement l'herbe avec les

other sheep and he forgets it

autres moutons et il l'oublie.

So he takes his flute and plays a little tune

23. Il prend donc sa flûte et joue un petit air.

The sun descends slowly towards the

24. Le soleil descend lentement vers le

top of the mountains

sommet des montagnes.

Anton and his dog bring back the

25. Antoine et son chien ramènent le

flock to the farm

troupeau à la ferme.

When they arrive there Anton realises

26. Quand ils y arrivent, Antoine se rend

that the lamb is absent

compte que l'agneau est absent.

Hastily he puts the sheep in the fold

27. A la hâte, il parque les moutons

and with his dog he goes back up the

et avec son chien, il remonte le

path of the mountain

sentier de la montagne.

In the twilight they arrive at the rock

28. Au crépuscule, ils arrivent au rocher.

It is cold soon there will be stars

29. Il fait froid; bientôt il y aura des étoiles.

Treasure calls the shepherd boy where are you

30.-Trésor, crie le petit pâtre. Où es-tu?

But the mountain is silent

31. Mais la montagne est silencieuse.

In the distance a wolf howls and the dog

32. Dans le lointain, un loup hurle et le chien

growls

gronde.

Anton has goose bumps

33. Antoine a la chair de poule.

The wolf howls again and the mountain

34. Le loup hurle de nouveau et la montagne

echoes

fait l'écho.

Then weakly be be

35.Puis faiblement-bê, bê!

It's the lamb lost in the mountain

36.C'est l'agneau perdu dans la montagne.

Look for it he says to the dog the wolf howls

37.Cherche-le! Il dit au chien. Le loup hurle.

Look for it good dog let's not lose it

38.Cherche-le bon chien. Ne le perdons pas,

shouts Anton

crie Antoine.

The wolf howls be be bleats the lamb

39.Le loup hurle. –bê, bê, bèle l'agneau.

Anton and the dog rush forward

40. Antoine et le chien se précipitent en avant.

The wolf keeps howling and the lamb

41. Le loup continue à hurler et l'agneau
keeps bleating
continue à bêler.

Suddenly in the shadows Anton and the

42. Soudain dans les ombres, Antoine et le
dog see the white lamb quite near a
chien voient l'agneau blanc. Tout près, une
shadow howls
ombre hurle.

In the darkness Anton picks up

43. Dans l'obscurité, Antoine ramasse

some stones and throws them at the wolf

quelques pierres et les jette au loup.

The sheep-dog springs at his

44. Le chien de berger s'élançe sur son

enemy

ennemi.

The wolf disappears amidst the trees

45. Le loup disparaît parmi les arbres.

Squeals the lamb madly

46. -bê, bê, crie l'agneau follement.

Its little bell tinkles lightly

47.Sa clochette tinte légèrement.

Its protector barks courageously

48.Son protecteur aboie courageusement.

Thank God murmurs Anton

49.Dieu merci, murmure Antoine

softly

doucement.

The shepherd boy gets hold of his lamb and

50.Le petit pâtre ramasse son agneau et

returns to the farm

retourne à la ferme.

A disappointed wolf howls on the

**51. Un loup désappointé hurle sur la
mountain
montagne.**

Yes during the day the mountain is

**52. Qui, pendant la journée, la montagne est
a friend says Anton to his two companions
un ami, dit Antoine à ses deux compagnons.**

But when it is dark it's a real

**53. Mais quand il fait nuit, c'est un véritable
enemy
ennemi.**

The dog comprehends his master and it

**54. Le chien comprend son maître et il
wags its tail
agite sa queue.**

Prose passage 6

For translation into French

A courageous shepherd boy

1. Anton loves the life of a shepherd.
2. On the mountain, everything is tranquil.
3. While the sheep browse, Anton watches them.
4. Anton plays flute.
5. His dog listens to him.
6. The dog leaves his master to bring back a sheep;

7. Anton knows every rock.

8. Since the death of his father, he is there with his flock.

9. Before nightfall, Anton and his dog round up the sheep.

10. Then they go down the mountain to the farm.

11. When Anton is in bed, he hears the howling of the wolves.

12. Anton well remembers his adventure when his lamb was little.

13. Since it is warm, Anton is thirsty.

14. He stops playing flute and he is going to drink at a nearby spring.

15. When he is back, he thinks that his lamb is with the sheep and forgets it.

16. When the sun slowly descends towards the summit of the mountains, he takes the flock back to the farm.

17. When he arrives there with his dog, he realises that his lamb is absent.

18. He goes up the pathway of the mountain again.

19. At dusk, Anton and his dog arrive at the rock.

20. In the distance, a wolf howls and the dog growls.

21. Find him good dog. Let us not lose him.

22. Suddenly, they see the white lamb.

23. Anton picks up some stones and throws them at the wolf.

24. The dog dashes at his enemy.

25. The wolf disappears amongst the trees.

26.The shepherd boy picks up his lamb and returns to the farm.

Prose 6

Translations

Un petit pâtre courageux

- 1.Antoine aime la vie du pâtre.
- 2.Sur la montagne tout est tranquille.
- 3.Pendant que les moutons broutent, Antoine les garde.
- 4.Antoine joue de la flûte.
- 5.Son chien l'écoute.
- 6.Le chien quitte son maître pour ramener un mouton.
- 7.Antoine connaît chaque rocher.
- 8.Depuis la mort de son père, il y est toujours avec son troupeau.
- 9.Avant la tombée de la nuit, Antoine et son chien rassemblent les moutons.

10. Puis ils descendent la montagne pour la ferme.

11. Quand Antoine est couché, il entend le hurlement des loups.

12. Antoine se rappelle bien son aventure quand son agneau était petit.

13. Parce qu'il fait chaud, Antoine a soif.

14. Il cesse de jouer de la flûte et il va boire à une source tout près.

15. A son retour, il pense que son agneau est avec les moutons et il l'oublie.

16. Quand le soleil descend lentement vers le sommet des montagnes, il ramène le troupeau à la ferme.

17. Quand il y arrive, il se rend compte que son agneau est absent.

18. Il remonte le sentier de la montagne.

19. Au crépuscule, Antoine et son chiens arrivent au rocher.

20. Dans le lointain, un loup hurle et le chien gronde.

21. Cherche-le! bon chien. ne le perdons pas.

22. Soudain, ils voient l'agneau blanc.

23. Antoine ramasse quelques pierres et les jette au loup.

24. Le chien s'élançe sur son ennemi.

25. Le loup disparaît parmi les arbres.